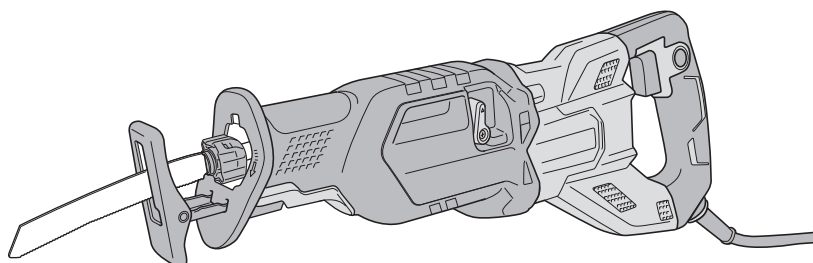


CR 13VEY



en Handling instructions

uk Інструкції щодо поводження з пристроєм

ru Инструкция по эксплуатации



GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- 1) **Work area safety**
 - a) **Keep work area clean and well lit.**
Cluttered or dark areas invite accidents.
 - b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
 - c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.**
Distractions can cause you to lose control.
- 2) **Electrical safety**
 - a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
 - b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.**
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
 - c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.**
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- 3) **Personal safety**
 - a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.**
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.**
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- 4) **Power tool use and care**
 - a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.**
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.**
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.**
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.**
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.**
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.**
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.**
Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

RECIPROCATING SAW SAFETY WARNINGS

1. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.**

Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

2. **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.**

Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- Preparing and checking the work environment. Make sure that the work site meets all the conditions laid forth in the precautions.
- Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.
- Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
- When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.
- Prior to cutting into walls, ceilings or floors, ensure there are no electric cables or conduits inside.
- Dust produced in operation
The dust produced in normal operation may affect the operator's health. To wear a dust mask is recommended.
- When using this unit continuously, the unit may overheat, leading to damage in the motor and switch. Therefore, whenever the housing becomes hot, give the saw a break for a while.
- If the machine is used continuously at minimum speed, an extra load is applied to the motor which can result in motor seizure. Always operate the power tool so that the blade is not caught by the material during operation. Always adjust the blade speed to enable smooth cutting.
- Always hold the body handle and front cover of the power tool firmly. Otherwise the counterforce produced may result in inaccurate and even dangerous operation.
- Mounting the blade (Fig. 5)

This unit employs a detachable mechanism that enables mounting and removal of saw blades without the use of a wrench or other tools.

- Turn off the switch and unplug the power cord. Be absolutely sure to keep the switch turned off and the power cord unplugged to prevent any accident.
- Pull the back of the saw blade two or three times by hand and check that the blade is securely mounted. When pulling the blade, you will know it is properly mounted if it clicks and the lever moves slightly.

- When pulling the saw blade, be absolutely sure to pull it from the back. Pulling other parts of the blade will result in an injury.

11. Maintenance and inspection of saw blade mount

- After use, blow away sawdust, earth, sand, moisture, etc., with air or brush them away with a brush, etc., to ensure that the blade mount can function smoothly.

- As shown in Fig. 14, carry out lubrication around the blade holder on a periodic basis by use of cutting fluid, etc.

- Continued use of the tool without cleaning and lubricating the area where the saw blade is installed can result in some slack movement of the lever due to accumulated sawdust and chips. Then, clean up the inside of the blade holder with air and the like and carry out sufficient lubrication.

- Do not use any saw blade with a worn-out blade hole (A). Otherwise, the saw blade can come off, resulting in personal injury. (Fig. 1)

12. Adjusting the swing cutting operation

- Even for soft materials, you should perform straight cutting if you wish to make curved or clean cuts.

- Dust and dirt accumulated on the change lever section can degrade the function of the change lever. Periodically clean the change lever section.

- When performing swing cutting, use a saw with straight blade. If a saw with curved blade is used, the saw blade may be broken or the unit may be damaged.

13. How to use

- Avoid carrying it plugged to the outlet with your finger on the switch. A sudden startup can result in an unexpected injury.

- Be careful not to let sawdust, earth, moisture, etc., enter the inside of the machine through the plunger section during operation. If sawdust and the like accumulate in the plunger section, always clean it before use.

- Do not remove the front cover. Hold firmly the front cover by hand to operate. But, do not extend your hand or finger beyond the flange of front cover to avoid an injury.

- During use, press the base against the material while cutting.

Vibration can damage the saw blade if the base is not pressed firmly against the workpiece.

Furthermore, a tip of the saw blade can sometimes contact the inner wall of the pipe, damaging the saw blade.

- Select a saw blade of the most appropriate length. Ideally, the length protruding from the base of the saw blade after subtracting the stroke quantity should be larger than the material (see Fig. 10).

If you cut a large pipe, large block of wood, etc., that exceeds the cutting capacity of a blade; there is a risk that the blade may contact with the inner wall of the pipe, wood, etc., resulting in damage.

- To maximize cutting efficiency for the materials you are using and working conditions, adjust the speed of the saw blade and the switching to swing cutting.

Cutting

- Press the base firmly against the workpiece.
- Never apply any unreasonable force to the saw blade when cutting. Doing so can easily break the blade.

- Fasten a workpiece firmly before operation. (Fig. 11)

- When cutting metallic materials, use proper machine oil (turbine oil, etc.). When not using liquid machine oil, apply grease over the workpiece.

The service life of the saw blade will be drastically shortened if you don't use machine oil.

- Never apply any unreasonable force to the saw blade when cutting. Also remember to press the base against the lumber firmly.

Sawing curved lines

- We recommend that you use the BI-METAL blade mentioned in Table 2 for the saw blade since it is tough and hardly breaks.

English

- Delay the feed speed when cutting the material into small circular arcs. An unreasonably fast feed may break the blade.

Plunge cutting (Fig. 12 and 13)

















- Avoid plunge cutting for metallic materials. This can easily damage the blade.
 - Never pull the switch trigger while the tip of the saw blade tip is pressed against the material. If you do so, the blade can easily be damaged when it collides with the material.
 - Make absolutely sure that you cut slowly while holding the body firmly. If you apply any unreasonable force to the saw blade during the cutting operation, the blade can easily be damaged.
- The motor can be locked sometimes, depending on the combination of the material to be cut and the blade. Whenever the motor gets locked, switch it off immediately.
 - Never touch moving parts.
Never place your hands, fingers or other body parts near the tool's moving parts.
 - Never operate without all guards in place.
Never operate this tool without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of a guard or safety feature, be sure to replace the guard or safety feature before resuming operation of the tool.
 - NEVER leave tool running unattended. Turn power off. Don't leave tool until it comes to a complete stop.
 - The power tool is equipped with a temperature protection circuit to protect the motor. Continuous work may cause the temperature of the unit to rise, activating the temperature protection circuit and automatically stopping operation. If this happens, allow the power tool to cool before resuming use.
 - Do not give a strong shock to the switch panel or break it. It may lead to a trouble.

①	Machine oil
②	Air gun

SYMBOLS







WARNING

The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.

	CR13VEY: Reciprocating Saw
	To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2012/19/ EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.
	Switching ON
	Switching OFF
Lock 	Switch locks to the "ON" position.
	Mode selector switch
	Mode indicator lamp
 Minm	Minimum speed mode
 Lm	Low speed mode
 Mm	Middle speed mode
 Hm	High speed mode
 Maxm	Max. speed mode
	Straight mode
	Orbital mode
	Straight cutting

NAMES OF PARTS (Fig. 1 – Fig. 13)

①	Blade holder
②	Blade
③	Base
④	Base lever
⑤	Change lever
⑥	Handle
⑦	Switch trigger
⑧	Switch stopper
⑨	Motor
⑩	Front cover
⑪	Housing
⑫	Name plate
⑬	Hook
⑭	Switch panel
⑮	Mode selector switch
⑯	Blade hole
⑰	Lever
⑱	Slit of plunger
⑲	Another blade
⑳	Stroke

	Orbital cutting
	Stroke
	Disconnect mains plug from electrical outlet
	Class II tool
	Warning
	Prohibited action

MOUNTING AND OPERATION

Action	Figure	Page
Switch Operation	2	22
Adjusting operating speed*1	3	23
Adjusting stroke	4	23
Mounting the blade	5	23
Dismounting the blade*2	6	24
When the blade broken*3	7	24
Adjusting the base	8	24
How to use the hook*4	9	24
Select a saw blade of the appropriate length	10	25
Fastening work piece firmly	11	25
Plunge cutting (for wood)	12	25
Plunge cutting with the saw blade installed in reverse	13	26
Maintenance and inspection of saw blade mount	14	26
Selecting accessories	—	28

STANDARD ACCESSORIES

In addition to the main unit (1 unit), the package contains the accessories listed on page 27.

Standard accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

- Cutting metal and stainless steel pipe.
- Cutting various lumbers.
- Cutting mild steel plates, aluminum plates, and copper plates.
- Cutting synthetic resins, such as phenol resin and vinyl chloride.

For details refer to the section entitled “SELECTION OF BLADES”.

SPECIFICATIONS

Voltage (by areas) *	(110 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~	
Power Input *	1100 W	
Capacity	Mild Steel Pipe	O.D. 130 mm
	Vinyl Chloride Pipe	O.D. 130 mm
	Wood	Depth 300 mm
	Mild Steel Plate	Thickness 19 mm
No-Load Speed	0 – 3000 min ⁻¹	
Stroke	32 mm	
Weight (without cord) **	3.9 kg	

* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

** According to EPTA-Procedure 01/2014

NOTE

Due to HIKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Refer to **Table 1, 2 and 3** for use of the blades.

*1 Adjusting operating speed

CAUTION

Select mode while the trigger switch is released. Failure to do so could result in malfunction.

Once you connect the power plug to an outlet and switch on the power, you can change modes with each press of the mode selector switch.

- Speed change mode allows the number of maximum strokes to be switched between 5 levels: minimum speed, low speed, middle speed, high speed and Max. speed.

With speed change mode, the set number of maximum strokes will be maintained even if there is a change in load.

Operating speed

Mode	Status	Operating speed
Transmission Mode	Min.	0 – 1200 min ⁻¹
	Low	0 – 1700 min ⁻¹
	Middle	0 – 2000 min ⁻¹
	High	0 – 2500 min ⁻¹
	Max.	0 – 3000 min ⁻¹

*2 Dismounting the blade

CAUTION

Never touch the saw blade immediately after use. The metal is hot and can easily burn your skin.

- (1) After pivoting the lever, point the blade downward. The blade should fall out on its own. If the blade fails to fall out, pull it out by hand. (**Fig. 6**)

*3 When the blade is broken

Even when the saw blade is broken and remains inside the small slit of the blade holder, it should fall out when the lever is pivoted and the blade is pointed downward. If the blade fails to fall out on its own, take it out by using the procedures described below.

- (1) If a part of the broken saw blade is sticking out of the small slit of the blade holder, pull out the protruding part and take the blade out.

English

(2) If the broken saw blade is hidden inside the small slit, hook the broken blade using a tip of another saw blade and take it out. (Fig. 7)

*4 How to use the Hook

The hook can be used to hang up the unit temporarily during operations.

CAUTION

The hook should never be used to hang the unit on your person.

When using the hook, check to make sure that the main unit will not slip and fall, or become unstable by the wind, etc.

Never hang the unit from your belt or trousers as this could cause accidents.

Table 3: Selection of blades for other materials

Material to be cut	Material quality	Thickness (mm)	Blade No.
Iron plate	Mild steel plate	2.5 – 10	No. 101, 102, 103, 104, 109, 110, 131, 141(S), 142(S), 143(S)
		Below 3.5	No. 107, 108
Nonferrous metal	Aluminium, Copper and Brass	5 – 20	No. 101, 102, 103, 104, 109, 110, 131, 132, 141(S), 142(S), 143(S)
		Below 5	No. 107, 108
Synthetic resin	Phenol resin, Melamine resin, etc.	10 – 50	No. 101, 102, 103, 104, 131, 132, 141(S), 142(S), 143(S)
		5 – 30	No. 107, 108, 109, 110
	Vinyl chloride, Acrylic resin, etc.	10 – 60	No. 101, 102, 103, 104, 131, 132, 141(S), 142(S), 143(S)
		5 – 30	No. 107, 108, 109, 110

SELECTION OF BLADES

To ensure maximum operating efficiency and results, it is very important to select the appropriate blade best suited to the type and thickness of the material to be cut.

The blade number is engraved in the vicinity of the mounting portion of each blade. Select appropriate blades by referring to **Table 1-3**.

Table 1: HCS blades

Blade No.	Uses	Thickness (mm)
No. 4	For cutting and roughing lumber	50 – 70
No. 5	For cutting and roughing lumber	Below 30

Table 2: BI-METAL blades

Blade No.	Uses	Thickness (mm)
No. 101 No. 103 No. 109 No. 141(S)	For cutting steel and stainless pipes less than 60 mm in outer diameter	2.5 – 6
No. 102 No. 104 No. 110 No. 142(S) No. 143(S)	For cutting steel and stainless pipes less than 100 mm in outer diameter	2.5 – 6
No. 107	For cutting steel and stainless pipes less than 60 mm in outer diameter	Below 3.5
No. 108	For cutting steel and stainless pipes less than 100 mm in outer diameter	Below 3.5
No. 121	For cutting and roughing lumber	100
No. 131	All purpose	100
No. 132	All purpose	100

MAINTENANCE AND INSPECTION

CAUTION

Be sure to switch OFF and disconnect the attachment plug from the receptacle to avoid a serious accident.

1. Inspecting the blade

Continued use of a dull or damaged blade will result in reduced cutting efficiency and may cause overloading of the motor. Replace the blade with a new one as soon as excessive abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very “heart” of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Replacing supply cord

If the replacement of the supply cord is necessary, it has to be done by HiKOKI Authorized Service Center to avoid a safety hazard.

CAUTION

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

GUARANTEE

We guarantee HiKOKI Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a HiKOKI Authorized Service Center.

NOTE

Due to HiKOKI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

IMPORTANT

Correct connection of the plug

The wires of the main lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: — Neutral

Brown: — Live

As the colours of the wires in the main lead of this tool may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire coloured blue must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black. The wire coloured brown must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red. Neither core must be connected to the earth terminal.

NOTE

This requirement is provided according to BRITISH STANDARD 2769: 1984.

Therefore, the letter code and colour code may not be applicable to other markets except The United Kingdom.

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN62841 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 99 dB (A)

Measured A-weighted sound pressure level: 88 dB (A)

Uncertainty K: 5 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN62841.

Cutting board:

Vibration emission value **a_{h, B}** = 19.5 m/s²

Uncertainty K = 2.0 m/s²

Cutting wooden beams:

Vibration emission value **a_{h, WB}** = 33.6 m/s²

Uncertainty K = 2.6 m/s²

The declared vibration total value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

It may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending in the ways in which the tool is used.
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ЗАГАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРИЧНОГО ІНСТРУМЕНТУ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте всі застереження, інструкції, технічні характеристики й розгляньте всі ілюстрації в керівництві до цього інструмента.

Невиконання правил та інструкцій, наданих нижче, може призвести до удару струмом, пожежі та/або серйозної травми.

Збережіть всі інструкції та правила для подальшого користування.

Термін «електричний інструмент» у правилах позначає ваш електричний автоматичний інструмент, що працює від мережі (з дротом), або електричний інструмент, що працює на батареях (бездротовий).

1) Безпека робочого місця

- Стежте за чистотою і правильним освітленням робочого місця.
Захаращені або темні ділянки так і «чекають» на нещасний випадок.
- Не працюйте автоматичними інструментами там, де повітря насичене вибухонебезпечними речовинами, такими як горючі рідини, гази або пил.
Автоматичні інструменти висікають іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.
- Під час роботи автоматичним інструментом не підпускайте до себе дітей і просто бажаною подивитися на вашу роботу.
Якщо вас відволікатимуть, ви можете втратити контроль над інструментом.

2) Безпека електропристрою

- Штепсельна вилка автоматичного інструмента мусить підходити до розетки електромережі. Ніколи ніяким чином не змінюйте вилку. Не користуйтеся жодними насадками-адаптерами для заземлених автоматичних інструментів.
Незмінні штепсельні вилки та відповідні їм розетки зменшують ризик удару електрострумом.
- Не торкайтеся тілом заземлених предметів або поверхонь, таких як труби, батареї опалення, плити і холодильники.
Якщо ви торкнетесь тілом заземленого предмету, це збільшує ризик удару струмом.
- Не допускайте, щоб на автоматичні інструменти потрапляли дощ або волога.
Вода, яка потрапила до автоматичного інструмента, підвищує ризик удару струмом.
- Остеро поводьтеся зі шнуром. Ніколи не несіть інструмент на шнурі, не волочіть його за шнур і не витягайте штепсельну виделку з розетки, тягнучи за шнур.
Бережіть шнур від тепла, олій, гострих поверхонь та рухомих деталей.
Пошкоджені або заплутані шнур збільшують ризик ураження електрострумом.
- Працюючи автоматичним інструментом просто неба, користуйтеся подовжувачами, пристосованими для застосування просто неба.
Користування шнуром, пристосованим до користування просто неба, знижує ризик ураження струмом.

- Якщо не уникнути роботи у вологому середовищі, користуйтеся джерелом живлення із пристроєм захисту від замикання на землю.
Пристрій захисту від замикання на землю знижує ризик удару струмом.

3) Особиста безпека

- Не втрачайте пильності, стежте за тим, що робите, і користуйтеся здоровим глуздом під час роботи автоматичним інструментом.
Не працюйте автоматичним інструментом, коли ви втомлені або знаходитесь під дією наркотиків, алкоголю або ліків.
Мить неуваги під час роботи автоматичним інструментом може спричинити важку травму.
- Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди користуйтеся засобами для захисту очей.
Засоби індивідуального захисту, такі як респиратор, черевки із протекторами, каска або беруші, використані у відповідних умовах, зменшать ризик травмування.
- Запобігайте випадковому увімкненню.
Переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні «вимкнено», перш ніж підключитися до джерела живлення і/або акумулятора, взятися за інструмент або переносити його.
Якщо переносити автоматичні інструменти увімкненими або тримаючи палець на перемикачі, це може стати причиною нещасного випадку.
- Зніміть будь-які регулюючі ключі або блокатори, перш ніж вмикати інструмент.
Якщо регулюючий ключ або блокатор лишились прикріпленими до частини інструмента, яка обертається, це може спричинити травму.
- Не тягніться і не перехилийтеся, працюючи з інструментом. Завжди надійно стійте на ногах і зберігайте рівновагу.
Це надає кращий контроль над автоматичним інструментом у несподіваних ситуаціях.
- Носіть правильний робочий одяг. Не носіть широкий одяг або ювелірні прикраси. Тримайте своє волосся та одяг подалі від рухомих частин.
Широкий одяг, ювелірні прикраси або довге волосся може потрапити до рухомих частин.
- Якщо у наявності є пристрій для збирання пилу, скористуйтеся ним за умови, що він правильно підключений і працює.
Користування пристроєм для збирання пилу може знизити небезпеки, пов'язані із накопиченням пилу.
- Не дозволяйте через навички, здобуті від частого використання інструментів, розслабитись і ігнорувати принципи безпеки інструменту.
Необережна дія може призвести до серйозних травм у долі секунди.

4) Експлуатація і догляд за автоматичним інструментом

- Не застосовуйте надмірну силу до автоматичного інструмента. Для виконання різних видів робіт підбирайте відповідні інструменти.
Правильно підібраний автоматичний інструмент краще виконає роботу і гарантуватиме більше безпеки.

- b) Не користуйтеся автоматичним інструментом, якщо перемикач не працює. Будь-який автоматичний інструмент, який неможливо контролювати перемикачем, є небезпечним. Його слід полагодити.
- c) Відключіть вилку від джерела живлення та/або вийміть акумулятор (якщо він вставний) з електроінструмента, перш ніж будь-що регулювати, змінювати приладдя або зберігати електроінструмент. Ці заходи безпеки знижують ризик випадково увімкнути автоматичний інструмент.
- d) Зберігайте інструменти у місцях, недоступних для дітей, і не дозволяйте людям, не ознайомленим із автоматичними інструментами і цими інструкціями, користуватися автоматичним інструментом. Автоматичні інструменти є небезпечними в руках невідготованих користувачів.
- e) Доглядайте за електричними інструментами та приладдям. Перевіряйте, чи не зсунулися або не заїдають рухоми частини, чи не зламалися окремі деталі, а також чи не трапилося якихось небажаних змін, які можуть погано вплинути на роботу інструмента. Якщо автоматичний інструмент пошкоджений, його слід полагодити перед подальшим користуванням. Багато нещасних випадків трапляється через поганий догляд за автоматичними інструментами.
- f) Вчасно чистьте і загострюйте інструменти для різання. Інструменти для різання, за якими правильно доглядають і які вчасно підточують, рідше згинаються, і їх легше контролювати.
- g) Користуйтеся автоматичним інструментом, аксесуарами і насадками згідно цих інструкцій, враховуючи робочі умови та завдання. Застосовуйте різні автоматичні інструменти для різних видів робіт. Невідповідність інструмента і застосування може створити небезпечну ситуацію.
- h) Утримуйте ручки й захватні поверхні сухими, чистими, без мастила та змащувального матеріалу. Слизькі ручки та поверхні для тримання перешкоджають безпечному використанню інструмента та контролю над ним у неочікуваних ситуаціях.
- 5) Обслуговування
- a) Обслуговувати ваш автоматичний інструмент може лише кваліфікований технік, замінюючи деталі лише на ідентичні. Це гарантуватиме безпеку автоматичного інструмента.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Не підпускайте до інструмента дітей і неповносправних осіб.

Коли інструментом не користуються, його слід зберігати в місцях, недоступних для дітей та неповносправних осіб.

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ ШАБЕЛЬНОЮ ПІЛКОЮ

- Тримайте електроінструмент лише за відповідні ручки з ізоляцією, оскільки ріжуча насадна може зачепити приховані електричні дроти або власний шнур живлення. При контакті ріжучої насадки з проводкою, що знаходиться під напругою, неізолювані металеві частини електроінструменту можуть проводити електричний струм, який призведе до ураження оператора.
- Використовуйте затискачі або інший зручний спосіб, щоб закріпити та підтримати оброблювану деталь на стійкій платформі. Якщо утримувати оброблювану деталь у руці або напроти себе, тоді ця деталь буде нестійкою і це може призвести до втрати контролю.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Підготовка і перевірка робочого середовища. Упевніться, що робоче місце відповідає усім умовам, зазначеним у розділі про запобіжні заходи.
- Переконайтеся, що джерело живлення, яким ви будете користуватися, відповідає вимогам до живлення, зазначеним на наклейці на корпусі виробу.
- Переконайтеся, що перемикач живлення знаходиться в положенні ВІМКНЕНО. Якщо штепсельна вилка підключена до розетки, коли перемикач знаходиться в положенні УВІМКНЕНО, інструмент негайно почне працювати, а це може призвести до нещасного випадку.
- Коли робоча поверхня знаходиться далеко від джерела живлення, користуйтеся подовжувачем достатньої товщини і номінальної потужності. Подовжувач мусить бути настільки коротким, настільки й практичним.
- Перед вриванням у стіни, стелю чи підлогу переконайтеся, що всередині немає електричних кабелів або дротів.
- Пил, що утворюється під час роботи Пил, який зазвичай утворюється під час роботи, може завжди шкоди здоров'ю користувача. Радимо користуватися пилозахисною маскою.
- При неперервному використанні цього інструмента, він може перегрітися, що призведе до пошкодження у двигуні та перемикачі. Тому щоразу, коли корпус стає гарячим, зупиніть пилу на деякий час.
- Якщо пристрій безперервно працює на мінімальній швидкості, це створює додаткове навантаження на електродвигун, що може призвести до заклинювання електродвигуна. Завжди застосовуйте електроінструмент таким чином, щоб під час роботи ножівкове полотно не затискалося оброблюваним матеріалом. Завжди регулюйте швидкість роботи полотна таки чином, щоб забезпечити плавне пиляння.
- Обов'язково міцно тримайте рукоятку корпусу й передню кришку електроінструмента. В іншому випадку віддача може призвести до неточних і навіть небезпечних дій.
- Встановлення леза (Мал. 5) У цьому інструменті передбачено знімний механізм, який дозволяє встановлювати та знімати леза без використання ключа або інших інструментів.
- Після цього вимкніть перемикач та відключіть шнур живлення.

Українська

- Щоб попередити нещасні випадки, обов'язково вимикайте перемикач та відключайте шнур живлення.
- Двічі або тричі потягніть за лезо рукою, щоб переконатися, що лезо надійно встановлене. Якщо під час відтягування леза чути клацання та злегка рухається важіль, це свідчить про те, що лезо встановлено належним чином.
 - Відтягуючи лезо, слід тримати його за тильну сторону. Якщо тримати лезо за інші частини, це призведе до травмування.
11. Технічне обслуговування та огляд тримача леза
- Після використання застосуйте потік повітря або щітку, щоб видалити тирсу, землю, пісок, вологу тощо та забезпечити рівномірність функціонування тримача леза.
 - Як показано на **Мал. 14**, періодично змащуйте область навколо тримача леза мастильно-охолоджувальною емульсією або іншим засобом.
 - Тривале користування інструментом без щищення та змащування області навколо місця встановлення леза може призвести до сповільнення руху важеля через накопичення тирси та стружки. Потім почистіть тримач леза всередині за допомогою потоку повітря чи подібного методу та змастіть з використанням достатньої кількості мастила.
 - Не використовуйте леза зі зношеними отворами (А). Інакше лезо може від'єднатися та завдати травм. (**Мал. 1**)
12. Налаштування операції різання з поворотом
- Навіть у разі м'яких матеріалів необхідно виконати пряме різання, якщо потрібно зробити криволінійні або рівні розрізи.
 - Накопичення пилу та бруду на секції важеля перемикачання може погіршити якість його роботи. Час від часу очищуйте секцію важеля перемикачання.
 - Під час виконання різання з поворотом використовуйте пилку із прямим полотном. Якщо використовувати пилку з вигнутим полотном, полотно може зламатися або інструмент може бути пошкоджено.
13. Користування
- Ніколи не носіть інструмент, підключений до розетки, тримаючи палець на перемикачі. Несподіваний запуск інструмента може спричинити несподіване травмування.
 - Стежте за тим, щоб під час роботи через плунжер всередину інструмента не потрапляла тирса, земля, волога тощо. Якщо у плунжері накопичилася тирса і т.п., завжди чистьте його, перш ніж користуватися інструментом.
 - Не знімайте передню кришку. Міцно тримайте передню кришку рукою під час роботи. Проте, щоб уникнути травмування, не висувайте руку або палець за межі фланця передньої кришки.
 - Під час розпилювання притискайте основу до матеріалу. Вібрація може пошкодити лезо, якщо основу недостатньо притискати до оброблюваного елемента. Крім того, кінчик леза може часом торкатися внутрішніх стінок труби, що може призвести до пошкодження леза.
 - Обирайте лезо із найбільш відповідною довжиною. Ідеалі довжина частини леза, яка виступає з основи після його втягування, повинна перевищувати товщину матеріалу (див. **Мал. 10**). У випадку розрізання великих труб, дерев'яних блоків і т.п., товщина яких перевищує глибину різання леза, існує ризик торкання леза до внутрішньої стінки труби, дерева тощо, що може спричинити пошкодження леза.
 - Щоб максимально збільшити ефективність різання матеріалів, які використовуються, відповідно до робочих умов, налаштуйте швидкість ножівкового полотна та перемикачання на шабелне різання.
- ## Різнання
- Ретельно притискайте основу до оброблюваного елемента.
 - Ніколи не докладайте надмірної сили до леза під час розпилювання. Це може призвести до розламування леза.
 - Перед початком роботи надійно зафіксуйте оброблюваний елемент. (**Мал. 11**)
 - Під час розпилю металевих матеріалів використовуйте відповідне машинне мастило (турбінне мастило і т.п.). Якщо рідке машинне мастило не використовується, нанесіть густе мастило на оброблюваний елемент. Строк служби леза суттєво скоротиться, якщо ви не будете користуватися машинним мастилом.
 - Ніколи не докладайте надмірної сили до леза під час розпилювання. Також пам'ятайте про те, що потрібно щільно притискати основу до дерев'яної деталі.
- ## Вирізнання кривих
- Ми радимо використовувати біметалеве лезо, вказане у **Таблиці 2**, оскільки воно є міцним і рідко ламається.
 - Зменшуйте швидкість під час виконання невеликих дугових розпилів у дереві. Невиправдана швидкість подачі може спричинити розламування леза.
- ## Глибоке врізнання (Мал. 12, Мал. 13)
- Не виконуйте глибокого врізнання у металеві матеріали. Це, найімовірніше, призведе до пошкодження леза.
 - Ніколи не натискайте на пусковий перемикач, коли кінчик леза притиснутий до матеріалу. У протилежному випадку в разі зіткнення з матеріалом лезо може зламатися.
 - Обов'язковою передумовою є повільне просування під час різання та надійне утримування корпусу. Якщо під час розрізання ви надмірно натискатимете на лезо, це може призвести до його пошкодження.
14. Двигун іноді може бути заблоковано, залежно від комбінації матеріалу, який потрібно різати, і різнучого полотна. Якщо двигун буде заблоковано, негайно його вимкніть.
15. Ніколи не торкайтеся рухомих деталей. Ніколи не розташовуйте свої руки, пальці чи інші частини тіла біля рухомих деталей інструмента.
16. Працюйте лише після прилаштування всіх запобіжних пристосувань на свої місця. Ніколи не користуйтеся даним інструментом без прилаштування всіх запобіжних пристосувань або засобів безпеки на свої місця та забезпечте належний робочий стан цих пристосувань і засобів. Якщо техобслуговування або огляд потребують видалення запобіжного пристосування або засобу безпеки, переконайтеся, що встановили на місце запобіжне пристосування або засіб безпеки перед поновленням роботи інструмента.
17. НІКОЛИ не залишайте працюючий інструмент без нагляду. Вимкніть живлення. Не залишайте інструмент, поки він повністю не зупиниться.
18. Електроінструмент оснащений схемою температурного захисту двигуна. Безперервна робота може призвести до зростання температури приладу, активуючи схему температурного захисту, і автоматично зупинити його роботу. Якщо це відбудеться, дозвольте електроінструменту охолонути перед продовженням його експлуатації.
19. Не завдавайте панелі перемикачів сильних ударів і не пошкодьте її. Це може призвести до несправності.






НАЗВИ ДЕТАЛЕЙ (Мал. 1 – Мал. 13)


















①	Держак ножівкового полотна
②	Лезо
③	Основа
④	Важіль основи
⑤	Важіль перемикачання
⑥	Рукоятка
⑦	Курок перемикача
⑧	Стопор перемикача
⑨	Двигун
⑩	Передня кришка
⑪	Кожух
⑫	Паспортна табличка
⑬	Гачок
⑭	Панель перемикачів
⑮	Перемикач режимів
⑯	Отвір у полотні
⑰	Важіль
⑱	Паз плунжера
⑲	Інше полотно
⑳	Довжина ходу
㉑	Машинне масло
㉒	Пневматичний пульверизатор

СИМВОЛИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Нижче наведено символи, які зазначаються на пристрої. Перш ніж користуватися пристроєм, ви повинні розуміти їх значення.

	CR13VEY: Шабельна пила
	Щоб зменшити ризик отримання травми, користувач повинен прочитати інструкції з експлуатації.
	Лише для країн ЄС Не викидайте електричні інструменти із побутовими відходами! Згідно Директиви Європейського Союзу 2012/19/ЄС щодо відпрацьованого електричного й електронного обладнання та її запровадження згідно місцевих законів, електроінструменти, в яких закінчився термін експлуатації, слід утилізувати окремо і повертати до установ, що займаються екологічною переробкою брухту.
	Перемикач УВІМК.
	Перемикач ВІМК.

	Перемикач фіксується в положенні «УВІМКНЕНО».
	Перемикач режимів
	Індикатор режиму
	Режим мінімальної швидкості
	Режим низької швидкості
	Режим середня швидкість
	Режим високої швидкості
	Режим макс. швидкості
	Прямий режим
	Орбітальний режим
	Пряме різання
	Орбітальне різання
	Довжина ходу
	Відключіть штепсельну вилку від електричної розетки
	Електричний пристрій класу II
	Попередження
	Заборонена дія

СТАНДАРТНІ АКСЕСУАРИ

Окрім основного пристрою (1 пристрій), до комплекту входять аксесуари, перелік яких наведено на стор. 27.

Комплект стандартного приладдя може бути змінений без попередження.

ОБЛАСТІ ЗАСТОСУВАННЯ

- Різання металевих труб і труб з нержавіючої сталі.
- Різання листової низьковуглецевої сталі, листового алюмінію і листової міді.
- Різання синтетичних пластмас, таких як фенольні пластмаси і вінілхлорид.
- Розпилювання синтетичних пластмас, наприклад, фенолового пластику та хлористого вінілу.

Докладніше читайте у розділі «ВИБІР ПОЛОТЕН».

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напруга (за регіонами) *		(110 В, 220 В, 230 В, 240 В) ~
Вхід живлення *		1100 Вт
Ємність	Труби з м'якої сталі	Зовнішній діаметр 130 мм
	Труби з хлористого вінілу	Зовнішній діаметр 130 мм
	Дерево	Глибина 300 мм
	Листи з м'якої сталі	Товщина 19 мм
Швидкість холостого ходу		0 – 3000 мин ⁻¹
Довжина ходу		32 мм
Вага (без шнура)**		3,9 кг

* Перевірте наклейку на пристрої, тому що вона відрізняється в залежності від регіону.

** Відповідно до ЕРТА-процедури 01/2014

ПРИМІТКА

Через постійні дослідження і розвиток, які здійснює компанія НіКОКІ, технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

УСТАНОВКА ТА ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Операція	Малюнок	Сторінка
Робота перемикача	2	22
Регулювання робочої швидкості	3	23
Регулювання удару	4	23
Установлення ножівкового полотна	5	23
Демонтаж ножівкового полотна	6	24
Коли полотно зламане	7	24
Регулювання основи	8	24
Як використовувати гачок	9	24
Виберіть ножівкове полотно відповідної довжини	10	25
Надійне закріплення деталі для обробки	11	25
Глибоче врізання (для дерева)	12	25
Врізання за допомогою ножівкового полотна, установленого у зворотному напрямку	13	26

Техобслуговування та огляд кріплення ножівкового полотна пилки	14	26
Вибір аксесуарів	—	28

Див. **Таблицю 1, 2 та 3** щодо використання лез.

*1 Регулювання робочої швидкості **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Вибирайте режим, поки відпущено курковий перемикач. Невиконання цієї вимоги може призвести до несправності.

Після підключення штепсельної вилки до розетки та ввімкнення живлення можна змінювати режими натисканням перемикача режимів.

● Режим зміни швидкості дає змогу перемикати максимальну кількість ходів, щоб вибрати один із 5 рівнів: мінімальна швидкість, низька швидкість, середня швидкість, висока швидкість і максимальна швидкість.

У режимі зміни швидкості встановлена максимальна кількість ходів буде підтримуватися навіть у разі зміни навантаження.

Робоча швидкість

Режим	Стан	Робоча швидкість
Режим передачі	Мін.	0–1200 мин ⁻¹
	Низький	0–1700 мин ⁻¹
	Середній	0–2000 мин ⁻¹
	Високий	0–2500 мин ⁻¹
	Макс.	0–3000 мин ⁻¹

*2 Демонтаж полотна

ОБЕРЕЖНО

У жодному разі не торкайтеся полотна пилки відразу після використання. Метал нагрівається до високої температури й легко може спричинити опіки шкіри.

(1) Після повороту важеля спряміть полотно донизу. Полотно має випасти саме по собі. Якщо полотно не випадає, витягніть його рукою. (**Мал. 6**)

*3 Якщо полотно зламалося

Навіть якщо полотно пилки зламалося й залишилося всередині малої щілини тримача полотна, воно має випадати після повороту важеля й спрямування полотна донизу. Якщо полотно не випадає саме по собі, вийміть його описаними нижче способами.

(1) Якщо частина зламаного полотна пилки виступає з малої щілини тримача полотна, потягніть за цю частину й вийміть полотно.

(2) Якщо зламане полотно пилки приховане всередині малої щілини, зачепіть його кінчиком іншого полотна пилки й витягніть назовні. (**Мал. 7**)

*4 Використання гачка

Гачок використовується для тимчасового підвішування інструмента під час роботи.

ОБЕРЕЖНО

Ніколи не використовуйте гачок для кріплення пристрою на собі.

Використовуючи гачок, упевніться, що основний блок не зісковзне і не впаде, чи його не скине вітром тощо.

Не підвішуйте інструмент за пояс чи штани, оскільки це може призвести до нещасних випадків.

ВИБІР ПОЛОТЕН

Щоб забезпечити максимальну ефективність роботи та відповідні результати, важливо обирати лезо, яке найкраще підходить з урахуванням типу та товщини матеріалу.

Номер полотна вигравірувано поряд з настановною частиною кожного полотна. Для вибору відповідних полотен зверніться до **Таблиці 1-3**.

Таблиця 1: Леза HCS

Лезо №	Застосування	Товщина (мм)
№ 4	Для розпилювання та чорнової обробки пиломатеріалів	50 – 70
№ 5	Для розпилювання та чорнової обробки пиломатеріалів	Менше ніж 30

Таблиця 2: БІМЕТАЛЕВІ леза

Лезо №	Застосування	Товщина (мм)
№ 101 № 103 № 109 № 141(S)	Для розрізання труб зі сталі та нержавіючої сталі із зовнішнім діаметром менше 60 мм	2,5 – 6
№ 102 № 104 № 110 № 142(S) № 143(S)	Для розрізання труб зі сталі та нержавіючої сталі із зовнішнім діаметром менше 100 мм	2,5 – 6
№ 107	Для розрізання труб зі сталі та нержавіючої сталі із зовнішнім діаметром менше 60 мм	Менше ніж 3,5
№ 108	Для розрізання труб зі сталі та нержавіючої сталі із зовнішнім діаметром менше 100 мм	Менше ніж 3,5
№ 121	Для розпилювання та чорнової обробки пиломатеріалів	100
№ 131	Універсальне призначення	100
№ 132	Універсальне призначення	100

Таблиця 3: Вибір лез для інших матеріалів

Матеріал для розпилу	Якість матеріалу	Товщина (мм)	Лезо №
Залізнi листи	М'яка сталь	2,5 – 10	№ 101, 102, 103, 104, 109, 110, 131, 141(S), 142(S), 143(S)
		Менше ніж 3,5	№ 107, 108
Кольорові метали	Алюміній, мідь і латунь	5 – 20	№ 101, 102, 103, 104, 109, 110, 131, 132, 141(S), 142(S), 143(S)
		Менше ніж 5	№ 107, 108
Синтетичні смоли	Феноловий пластик, меламіновий пластик тощо	10 – 50	№ 101, 102, 103, 104, 131, 132, 141(S), 142(S), 143(S)
		5 – 30	№ 107, 108, 109, 110
	Хлористий вініл, акриловий пластик тощо	10 – 60	№ 101, 102, 103, 104, 131, 132, 141(S), 142(S), 143(S)
		5 – 30	№ 107, 108, 109, 110

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКА

ОБЕРЕЖНО

Для того щоб уникнути серйозних пошкоджень, обов'язково переконайтеся в тому, що вимикач живлення знаходиться в положенні «Вимк.», і від'єднайте вилку від розетки.

- Огляд полотна**
Тривале використання тупого або пошкодженого полотна може призвести до зниження ефективності різання і стати причиною перевантаження двигуна. Замініть полотно новим полотном, як тільки помітите ознаки надмірного абразивного зносу.
- Огляд кріпильних гвинтів**
Регулярно оглядайте всі кріпильні гвинти і перевіряйте їх належну затяжку. При ослабленні будь-яких гвинтів, негайно затягніть їх повторно. Невиконання цієї вимоги може призвести до серйозної небезпеки.
- Технічне обслуговування двигуна**
Головним компонентом електроінструмента є обмотка двигуна. Приділяйте належну увагу тому, щоб обмотку не було пошкоджено та/або до неї не потрапило мастило або вода.
- Заміна шнура живлення**
Щоб уникнути небезпеки травмування, заміна шнура живлення повинна проводитися авторизованим сервісним центром НіКОКІ.

Українська

ОБЕРЕЖНО

Під час роботи і догляду слід брати до уваги місцеві норми і стандарти.

ГАРАНТІЯ

Ми гарантуємо, що автоматичні інструменти НіКОКІ виготовлені згідно місцевих вказівок. Ця гарантія не розповсюджується на дефекти або пошкодження через зловживання, неправильне користування або звичайне спрацювання. Якщо маєте скарги, будь ласка, надішліть автоматичний інструмент, не розбираючи його, з ГАРАНТІЙНИМ СЕРТИФІКАТОМ, який знаходиться в кінці даної інструкції з використання, до авторизованого сервісного центру НіКОКІ.

Інформація про шум та вібрацію

Виміряні величини визначені згідно EN62841 і визнано такими, що відповідають ISO 4871.

Вимірний рівень потужності звуку в співвідношенні A: 99 дБА

Зважений рівень звукового тиску, вимірний із частотним фільтром A: 88 дБА

Похибка K: 5 дБА.

Носіть пристрій захисту органів слуху.

Повні значення вібрації (триаксіальна векторна сума) визначено згідно з EN62841.

Різальна дошка:

Величина вібрації **a_h, v** = 19,5 м/с²

Похибка K = 2,0 м/с²

Різання дерев'яних балок:

Величина вібрації **a_h, wB** = 33,6 м/с²

Похибка K = 2,6 м/с²

Зазначений рівень вібрації був вимірний згідно стандартного тесту і може бути використаний при порівнянні інструментів між собою.

Він може використовуватися для первинного визначення впливу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Значення вібрації під час справжнього користування електроінструментом може відрізнятися від заявленого, залежно від способу застосування інструмента.
- Визначте заходи безпеки для оператора згідно із застосуванням у фактичних умовах експлуатації (беручи до уваги всі частини робочого циклу, такі як періоди, коли інструмент вимкнено та коли інструмент працює в холостому режимі на додаток до часу запуску).

ПРИМІТКА

Через постійні дослідження і розвиток, які здійснює компанія НіКОКІ, технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все предупреждения относительно безопасности, инструкции, иллюстрации и спецификации, которые предоставлены в комплекте с этим электроприбором.

Невыполнение всех инструкций, перечисленных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраняйте все правила и инструкции на будущее.

Термин «электроинструмент» в контексте всех мер предосторожности относится к эксплуатируемому вами электроинструменту с питанием от сетевой розетки (с сетевым шнуром) или электроинструменту с питанием от аккумуляторной батареи (беспроводному).

1) Безопасность на рабочем месте

- a) Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте.

Беспорядок и плохое освещение приводят к несчастным случаям.

- b) Не используйте электроинструменты во взрывоопасных окружающих условиях, например, в непосредственной близости огнеопасных жидкостей, горючих газов или легковоспламеняющейся пыли.

Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

- c) Держите детей и наблюдающих на безопасном расстоянии во время эксплуатации электроинструмента.

Отвлечение внимания может стать для вас причиной потери управления.

2) Электробезопасность

- a) Сетевые вилки электроинструментов должны соответствовать сетевой розетке.

Никогда не модифицируйте штпсельную вилку никоим образом. Не используйте никакие адаптерные переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами.

Немодифицированные штпсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки уменьшат опасность поражения электрическим током.

- b) Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям, например, к трубопроводам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам.

Если ваше тело соприкоснется с заземленными поверхностями, возрастает опасность поражения электрическим током.

- c) Не подвергайте электроинструменты действию воды или влаги.

При попадании воды в электроинструмент возрастает опасность поражения электрическим током.

- d) Правильно обращайтесь со шнуром. Никогда не переносите электроинструмент, взявшись за шнур, не тяните за шнур и не дергайте за шнур с целью отсоединения электроинструмента от сетевой розетки.

Располагайте шнур подальше от источников тепла, нефтепродуктов, предметов с острыми кромками и движущихся деталей.

Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают опасность поражения электрическим током.

- e) При эксплуатации электроинструмента вне помещений, используйте удлинительный шнур, предназначенный для использования вне помещения.

Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит опасность поражения электрическим током.

- f) При эксплуатации электроинструмента во влажной среде используйте устройство защитного отключения источника питания.

Использование устройства защитного отключения уменьшит опасность поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- a) Будьте готовы к неожиданным ситуациям, внимательно следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электроинструмента.

Не используйте электроинструмент, когда вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.

Мгновенная потеря внимания во время эксплуатации электроинструментов может привести к серьезной травме.

- b) Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.

Средства защиты, такие как противопылевой респиратор, защитная обувь с нескользкой подошвой, защитный шлем-каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, снизят число травм.

- c) Избегайте непреднамеренного включения двигателя. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении выключения перед подниманием, переноской или подсоединением к сетевой розетке и/или портативному батарейному источнику питания.

Переноска электроинструментов, когда вы держите палец на выключателе, или подсоединение электроинструментов к сетевой розетке, когда выключатель находится в положении включения, приводит к несчастным случаям.

- d) Снимите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.

Гаечный или регулировочный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали электроинструмента, может привести к получению травмы.

- e) Не теряйте устойчивость. Все время имейте точку опоры и сохраняйте равновесие.

Это поможет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.

- f) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите Ваши волосы и одежду как можно дальше от движущихся частей.

Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

- г) Если предусмотрены устройства для присоединения приспособлений для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они присоединены и используются надлежащим образом.

Использование данных устройств может уменьшить опасности, связанные с пылью.

- h) Не позволяйте ознакомлению, полученному в результате частого использования инструментов, усыпить Вашу бдительность и осторожность и игнорировать принципы безопасной эксплуатации инструмента.

Неосторожное действие может стать причиной серьезной травмы в доли секунды.

4) Эксплуатация и обслуживание электроинструментов

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте надлежащий для вашего применения электроинструмент.

Надлежащий электроинструмент будет выполнять работу лучше и надежнее в том режиме работы, на который он рассчитан.

- b) Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем, если с его помощью нельзя будет включить и выключить инструмент.

Каждый электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, будет представлять опасность, и его будет необходимо отремонтировать.

- c) Отсоедините штепсельную вилку от источника питания и/или удалите батарейный блок, если он съемный, от электроинструмента перед началом выполнения каких-либо регулировок, перед сменой принадлежности или перед хранением электроинструментов.

Такие профилактические меры безопасности уменьшат опасность непреднамеренного включения двигателя электроинструмента.

- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте, и не разрешайте людям, не умеющим обращаться с электроинструментом или не изучившим данное руководство, работать с электроинструментом.

Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.

- e) Содержите электроинструменты и принадлежности в исправном состоянии. Проверьте, нет ли несоосности или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструментов. При наличии повреждения отремонтируйте электроинструмент перед его эксплуатацией. Большое количество несчастных случаев связано с плохим обслуживанием электроинструментов.

- f) Содержите режущие инструменты остро заточенными и чистыми.

Надлежащим образом содержащиеся в исправности режущие инструменты с острыми режущими кромками будут меньше заедать и будут легче в управлении.

- g) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данным руководством, принимая во внимание условия и объем выполняемой работы.

Использование электроинструмента для выполнения работ не по прямому назначению может привести к опасной ситуации.

- h) Поддерживайте ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и незагрязненными маслом и смазкой.

Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно управлять инструментом и контролировать его в неожиданных ситуациях.

5) Обслуживание

- a) Обслуживание вашего электроинструмента должно выполняться квалифицированным представителем ремонтной службы с использованием только идентичных запасных частей.

Это обеспечит сохранность и безопасность электроинструмента.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Держите подальше от детей и немощных людей.

Если инструменты не используются, их следует хранить в недоступном для детей и немощных людей месте.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С САБЕЛЬНОЙ ПИЛОЙ

1. При выполнении операций, во время которых режущая насадка может контактировать со скрытой проводкой или шнуром питания, держите электроинструмент за изолированные поверхности захвата.

При контакте режущей насадки с проводкой, находящейся под напряжением, неизолированные металлические части электроинструмента могут проводить электрический ток, который приведет к поражению оператора.

2. Используйте зажимы или другой приемлемый способ, чтобы закрепить и поддерживать заготовку на устойчивой платформе.

Если держать обрабатываемую деталь в руке или напротив себя, то деталь будет неустойчивой, и это может привести к потере контроля.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Обеспечение и профилактический контроль условий эксплуатации. Обязательно убедитесь в том, что рабочее место отвечает всем условиям, изложенным далее в отношении соблюдения мер предосторожности.
2. Проследите за тем, чтобы используемый источник электропитания соответствовал требованиям к источнику электропитания, указанным на типовой табличке изделия.
3. Убедитесь в том, что переключатель находится в положении «Выкл.».
Если вы вставляете штепсель в розетку, а переключатель находится в положении «Вкл.», инструмент немедленно заработает, что может стать причиной серьезной травмы.
4. Когда рабочая площадка удалена от источника электропитания, пользуйтесь удлинителем. Разматывайте удлинитель только на реально необходимом для данного конкретного применения длине.
5. Перед выполнением резания в стенах, потолках или полах обязательно убедитесь в отсутствии проложенных внутри электрических кабелей или кабельных каналов.

6. Пыль, образующуюся во время работы
Пыль, образующуюся во время обычной работы, может повлиять на здоровье оператора. Рекомендуется носить противопылевой респиратор.
7. При продолжительном использовании этого инструмента он может перегреться, что приведет к повреждению в двигателе и переключателе. Поэтому, всякий раз, когда корпус становится горячим, остановите пилу на некоторое время.
8. Если устройство используется непрерывно на минимальной скорости, происходит дополнительная нагрузка двигателя, которая может привести к заклиниванию двигателя. Всегда управляйте электроинструментом так, чтобы острие лезвия не было зажато материалом во время работы. Всегда регулируйте скорость лезвия для обеспечения плавной резки.
9. Всегда крепко держите рукоятку основы и переднюю крышку электроинструмента, поскольку сила противодействия может привести к неточной или даже опасной операции.
10. Установка полотна (**Рис. 5**)
В данном устройстве применяется съемный механизм, который дает возможность для установки и снятия полотен пилы без использования гаечного ключа или других инструментов.
 - Переведите переключатель в положение выключения и отсоедините сетевой шнур от розетки.
Для предотвращения несчастного случая обязательно точно убедитесь в том, что переключатель находится в положении выключения, а сетевой шнур отсоединен от розетки.
 - Нажмите внутрь два или три раза полотно пилы рукой со стороны, противоположной режущей кромке и проверьте, надежно ли установлено полотно. Вы убедитесь в том, что полотно надежно установлено, если оно защелкнется, а рычаг слегка переместится при нажатии рычага внутрь.
 - При нажатии внутрь полотна пилы рукой, обязательно точно убедитесь в том, что будете нажимать его со стороны, противоположной режущей кромке. Нажимать внутрь полотно пилы с другой стороны нельзя, так как это может привести к травме.
11. Обслуживание и осмотр приспособления для крепления полотна
 - После использования удалите опилки, землю, песок, влагу и т.п. продувкой воздухом или очистите при помощи щетки и т.п. для того чтобы обеспечить плавное функционирование приспособления для крепления полотна пилы.
 - Периодически наносите смазку вокруг держателя полотна, как показано на **Рис. 14**, используя смазочно-охлаждающую жидкость и т.п.
 - Длительное использование инструмента без очистки и смазки в зоне установки полотна пилы может привести к некоторому ухудшению перемещения рычага вследствие накопления опилок и стружек. Затем очистите внутреннюю часть держателя полотна путем продувки воздухом и другими способами, и нанесите достаточное количество смазки.
 - Не используйте полотно пилы с изношенным отверстием полотна (А). В противном случае полотно пилы может отделиться, что может привести к персональной травме. (**Рис. 1**)
12. Регулировка операций сабельной резки
 - Даже при работе с мягкими материалами необходимо устанавливать режим прямойрезной резки, если требуется создать изогнутые или чистые пропилы.
 - Скопления пыли и грязи в области регулятора изменения положения могут ухудшить функционирование регулятора изменения положения. Время от времени производите чистку области регулятора изменения положения.
 - При выполнении сабельной резки используйте пилу с прямым пильным полотном. При использовании пилы с изогнутым пильным полотном, существует вероятность повреждения полотна или поломки пилы.
13. Эксплуатация
 - Никогда не переносите пилу, подключенную к сетевой розетке, когда Ваш палец находится на переключателе. Непреднамеренный пуск может привести к получению непредвиденной травмы.
 - Будьте осторожны, не допускайте попадания опилок, земли, влаги и т.п. внутрь машины через плунжер во время работы. Если опилки и что-либо подобное накопятся в плунжере, всегда очищайте его перед использованием.
 - Не снимайте переднюю крышку. При работе твердо удерживайте переднюю крышку рукой. Однако во избежание травм следите за тем, чтобы рука или палец не попали в область под фланцем передней крышки.
 - Во время эксплуатации прижимайте основание к материалу, пока выполняете резание. Если основание не будет плотно прижато к обрабатываемой детали, вибрации могут привести к повреждению полотна пилы. Кроме того, кончик полотна пилы может в некоторых случаях коснуться внутренней стенки трубы, повреждая полотно.
 - Выбирайте полотно пилы наиболее подходящей длины. Идеальный вариант, когда длина выступающей из основания части полотна пилы за вычетом длины хода будет больше, чем размер материала (см. **Рис. 10**).
Если Вы будете выполнять резание большой трубы, большого куска дерева и т.п., размер которых превышает длину режущего полотна, будет существовать опасность того, что полотно может коснуться внутренней стенки трубы, дерева и т.п., приводя к повреждению.
 - Для достижения максимальной эффективности резания материалов, которые Вы используете, и достижения наиболее эффективного рабочего режима, регулируйте скорость движения полотна пилы.
- Резна**
 - Плотно прижимайте основание к обрабатываемой детали.
 - Никогда не прикладывайте чрезмерное усилие к полотну пилы при резании. Невыполнение этого условия может легко привести к поломке полотна.
 - Прочно закрепляйте обрабатываемую деталь перед началом резания. (**Рис. 11**)
 - При выполнении резания материалов с металлическими свойствами используйте надлежащее машинное масло (турбинное масло и т.п.). Когда жидкое машинное масло не будет использоваться, нанесите смазку на обрабатываемую деталь.
Срок службы полотна пилы будет значительно короче, если Вы не будете использовать машинное масло.
 - Никогда не прикладывайте чрезмерное усилие к полотну пилы при резании. Всегда помните, что основание нужно плотно прижимать к поверхности пиломатериала.

Выпиливание по кривым линиям

- Мы рекомендуем Вам использовать БИМЕТАЛЛИЧЕСКОЕ полотно, указанное в **Таблице 2** в качестве полотна пилы, так как оно прочное и практически не ломается.
- Замедлите скорость подачи двигателя при выполнении резания материала по малой дуге окружности. Чрезмерно высокая скорость подачи может привести к поломке полотна.

Врезание (Рис. 12, Рис. 13)










- Никогда не выполняйте врезание в материалы с металлическими свойствами. Выполнение врезание в такие материалы может легко привести к поломке полотна.
 - Никогда не нажимайте на пускатель переключателя, когда кончик полотна пилы прижат к материалу. Если Вы делаете это, полотно легко может оказаться поврежденным при соударении с материалом.
 - Обязательно точно убедитесь в том, что Вы сможете выполнить врезание медленно, надежно удерживая корпус. Если Вы приложите чрезмерное усилие к полотну пилы при выполнении операции резания, полотно легко может оказаться поврежденным.
- Иногда мотор может блокироваться, в зависимости от комбинации материала, который подлжет резке, и полотна пилы. Если такое случится, немедленно выключите инструмент.
 - Никогда не касайтесь движущихся деталей. Никогда не помещайте руки, пальцы или другие части тела рядом с движущимися деталями инструмента.
 - Никогда не работайте, если не установлены все ограждения. Никогда не используйте этот инструмент, если не установлены все ограждения или защитные приспособления не в надлежащем рабочем порядке. Если техническое или сервисное обслуживание требует снятия защиты или защитных приспособлений, обязательно замените защитное ограждение или защитное приспособление прежде, чем возобновить работу инструмента.
 - НИКОГДА не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Отключите питание. Не оставляйте инструмент, пока он не остановится полностью.
 - Электронинструмент оснащен схемой температурной защиты двигателя. Непрерывная работа может привести к росту температуры блока, активируя схему температурной защиты, и автоматически остановить его работу. Если это произойдет, позвольте электронинструменту остыть, прежде чем возобновить работу.
 - Не подвергайте панель переключателя сильным ударам и не ломайте ее. Это может привести к неисправности.

⑧	Переключательный стопор
⑨	Двигатель
⑩	Передняя крышка
⑪	Корпус
⑫	Заводская табличка
⑬	Крюк
⑭	Панель переключателей
⑮	Переключатель селектора режима
⑯	Отверстие лезвия
⑰	Рычаг
⑱	Паз плунжера
⑲	Другое лезвие
⑳	Ход
㉑	Масленка
㉒	Воздушный пистолет

СИМВОЛЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ниже приведены символы, используемые для устройства. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что вы понимаете их значение.

	CR13VEY: Сабельная пила
	Чтобы уменьшить опасность получения травм, пользователь должен прочитать руководство по эксплуатации.
	Только для стран ЕС Не выкидывайте электроприборы вместе с обычным мусором! В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕС об утилизации старых электрических и электронных приборов и в соответствии с местными законами электроприборы, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.
	Включение
	Переключатель ВЫКЛ.
	Переключите блокировку в положение «ON» (ВКЛ.).
	Переключатель селектора режима
	Лампа индикатора режима
	Режим минимальной скорости
Minm	

НАИМЕНОВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ (Рис. 1 – Рис. 13)

①	Держатель лезвия
②	Лезвие
③	Основание
④	Рычаг основания
⑤	Рычаг переключения
⑥	Ручка
⑦	

СПЕЦИФИКАЦИИ

Напряжение (по регионам)*		(110 В, 220 В, 230 В, 240 В) ~
Входная мощность*		1100 Вт
Диаметр бурения	Труба из низкоуглеродистой стали	В.Д. 130 мм
	Труба из винилхлорида	В.Д. 130 мм
	Дерево	Глубина 300 мм
	Листовая низкоуглеродистая сталь	Толщина 19 мм
Число оборотов холостого хода		0 – 3000 мин ⁻¹
Ход		32 мм
Вес (без шнура)**		3,9 кг

* Проверьте паспортную табличку на изделии, так как она меняется в зависимости от региона.

** согласно процедуре 01/2014 EPTA (Европейской ассоциации производителей электроинструмента).

ПРИМЕЧАНИЕ

На основании постоянных программ исследования и развития, компания HiKOKI оставляет за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Операция	Рисунок	Страница
Работа переключателем	2	22
Регулировка рабочей скорости	3	23
Регулировка хода	4	23
Установка лезвия	5	23
Снятие лезвия	6	24
Когда лезвие сломано	7	24
Регулировка основания	8	24
Как использовать крючок	9	24
Выберите полотно пилы соответствующей длины	10	25
Надежное закрепление заготовки	11	25
Глубокий рез (для дерева)	12	25
Глубокий рез реверсивно установленным полотном пилы	13	26
Техническое обслуживание и проверка крепления полотна пилы	14	26
Выбор принадлежностей	—	28

Что касается биметаллических полотен обратитесь к **Таблице 1, 2 и 3.**

	Низкоскоростной режим
Lm	
	Средняя скорость режима
Mm	
	Высокоскоростной режим
Hm	
	Режим максимальной скорости
Maxm	
	Режим прямой обработки
	Орбитальный режим
	Прямой рез
	Орбитальная резка
	Ход
	Отсоедините штепсельную вилку от электрической розетки
	Электроинструмент класса II
	Предупреждение
	Запрещенное действие

СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

В дополнение к основному инструменту (1 инструмент) комплект включает дополнительные принадлежности, перечень которых представлен на странице 27.

Состав и тип дополнительных принадлежностей может быть изменен без предварительного уведомления.

НАЗНАЧЕНИЕ

- Резка металлических труб и труб из нержавеющей стали.
- Резание различных пиломатериалов.
- Резание листовой низкоуглеродистой стали, листового алюминия и листовой меди.
- Резание синтетических пластмасс, таких как фенольные пластмассы и винилхлорид.

Что касается подробностей, обратитесь к разделу "ВЫБОР ПОЛОТЕН"

*1 Регулировка рабочей скорости

ОСТОРОЖНО

Выберите режим при отпущенном курковом переключателе. Нарушение этого требования может привести к неисправности.

Вставив штепсель в розетку и включив питание, можно изменять режимы при каждом нажатии селекторного переключателя режима.

- Режим изменения скорости позволяет переключаться между 5 уровнями максимального количества ударов: минимальная скорость, низкая скорость, средняя скорость, высокая скорость и максимальная скорость.

В режиме изменения скорости установленное количество максимальных ударов будет сохраняться, даже если изменится нагрузка.

Рабочая скорость

Режим	Состояние	Рабочая скорость
Режим передачи	Мин.	0 – 1200 мин ⁻¹
	Низкое значение	0 – 1700 мин ⁻¹
	Среднее значение	0 – 2000 мин ⁻¹
	Высокое значение	0 – 2500 мин ⁻¹
	Макс.	0 – 3000 мин ⁻¹

*2 Снятие лезвия

ОСТОРОЖНО

Никогда не касайтесь лезвия ленточной пилы сразу после использования. Метал горячий и может легко обжечь кожу.

- (1) После поворота рычага направьте лезвие вниз. Лезвие должно выпасть само. Если лезвие не выпадает, вытяните его рукой. (Рис. 6)

*3 Когда лезвие сломано

Даже когда лезвие ленточной пилы сломано и остается внутри небольшой прорези держателя лезвия, оно должно выпасть при повороте лезвия, а лезвие должно быть направлено вниз. Если лезвие не может выпасть самостоятельно, выньте его согласно процедурам, описанным ниже.

- (1) Если часть сломанного лезвия ленточной пилы выступает из небольшой прорези держателя лезвия, вытяните выступающую часть и выньте лезвие.
- (2) Если сломанное лезвие ленточной пилы скрыто внутри маленькой прорези, подцепите сломанное лезвие с помощью кончика другого лезвия ленточной пилы и выньте его. (Рис. 7)

*4 Как использовать крючок

Крюк может использоваться для временной подвески блока во время работы.

ОСТОРОЖНО

Никогда не используйте крюк для крепления блока на себе.

При использовании крюка убедитесь, что основной блок не соскользнет и не упадет, или не расшатается ветром и т. п.

Не подвешивайте блок к ремню или штанам, так как это может стать причиной несчастного случая.

ВЫБОР ПОЛОТЕН

В целях обеспечения максимальной эффективности при эксплуатации и получения наилучших результатов, очень важно выбрать подходящее полотно, которое больше всего соответствует типу и толщине материала, резание которого будет выполняться.

Номер лезвия выгравирован в непосредственной близости к его монтажной части. Выберите соответствующие лезвия посредством справочной Таблицы 1-3.

Таблица 1: Полотна HCS

Полотно №	Используется	Толщина (мм)
№ 4	Для резания и обдирки пиломатериалов	50 – 70
№ 5	Для резания и обдирки пиломатериалов	Меньше 30

Таблица 2: Выбор БИМЕТАЛЛИЧЕСКИХ полотен

Полотно №	Используется	Толщина (мм)
№ 101 № 103 № 109 № 141(S)	Для резания стальных труб и труб из нержавеющей стали внешним диаметром не более 60 мм	2,5 – 6
№ 102 № 104 № 110 № 142(S) № 143(S)	Для резания стальных труб и труб из нержавеющей стали внешним диаметром не более 100 мм	2,5 – 6
№ 107	Для резания стальных труб и труб из нержавеющей стали внешним диаметром не более 60 мм	Меньше 3,5
№ 108	Для резания стальных труб и труб из нержавеющей стали внешним диаметром не более 100 мм	Меньше 3,5
№ 121	Для резания и обдирки пиломатериалов	100
№ 131	Универсального назначения	100
№ 132	Универсального назначения	100

Таблица 3: Изогнутое пыльное полотно

Материал для резания	Качество материала	Толщина (мм)	Полотно №
Листовая сталь	Листовая низкоуглеродистая сталь	2,5 – 10	№ 101, 102, 103, 104, 109, 110, 131, 141(S), 142(S), 143(S)
		Меньше 3,5	№ 107, 108
Цветной металл	Алюминий, медь и латунь	5 – 20	№ 101, 102, 103, 104, 109, 110, 131, 132, 141(S), 142(S), 143(S)
		Меньше 5	№ 107, 108
Синтетические пластмассы	Фенольные пластмассы, меламиновые пластмассы и т.п.	10 – 50	№ 101, 102, 103, 104, 131, 132, 141(S), 142(S), 143(S)
		5 – 30	№ 107, 108, 109, 110
	Винилхлорид, акриловые пластмассы и т.п.	10 – 60	№ 101, 102, 103, 104, 131, 132, 141(S), 142(S), 143(S)
		5 – 30	№ 107, 108, 109, 110

ОСТОРОЖНО

При использовании или техобслуживании инструмента всегда следите за выполнением всех правил и норм безопасности.

ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем соответствие автоматических инструментов HIKOKI нормативным/национальным нормам. Данная гарантия не распространяется на дефекты или ущерб, возникший вследствие неправильного использования или ненадлежащего обращения, а также нормального износа. В случае подачи жалобы отправляйте автоматический инструмент в неразобранном состоянии вместе с ГАРАНТИЙНЫМ СЕРТИФИКАТОМ, который находится в конце инструкции по обращению, в авторизованный центр обслуживания HIKOKI.

Информация, касающаяся создаваемого шума и вибрации

Измеряемые величины были определены в соответствии со стандартом EN62841 и заявлены в соответствии с ISO 4871.

Измеренный средневзвешенный уровень звуковой мощности: 99 дБ (А)

Измеренный средневзвешенный уровень звукового давления: 88 дБ (А)

Погрешность К: 5 дБ (А).

Надевайте средства защиты органов слуха.

Общие значения вибрации (сумма векторов триаксиального кабеля) определяются в соответствии с EN62841.

Доска для резки:

Величина производимой вибрации **ah, v** = 19,5 м/с²

Погрешность К = 2,0 м/с²

Резка деревянных балок:

Величина производимой вибрации **ah, wB** = 33,6 м/с²

Погрешность К = 2,6 м/с²

Заявленное суммарное значение вибрации было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может применяться для сравнения инструментов.

Оно также может использоваться для предварительной оценки воздействия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

○ Уровень вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного суммарного значения, в зависимости от способа использования устройства.

○ Определить меры предосторожности для защиты оператора, которые основаны на расчете воздействия при фактических условиях использования (принимая во внимание все периоды цикла эксплуатации, то есть когда инструмент выключен, работает на холостом ходу, а также время запуска).

ПРИМЕЧАНИЕ

На основании постоянных программ исследования и развития, компания HIKOKI оставляет за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

ОСТОРОЖНО

Для того чтобы избежать серьезной травмы, обязательно убедитесь в том, что выключатель питания находится в положении «Выкл.», и отсоедините вилку от сетевой розетки.

1. Осмотр полотна

Длительное использование тупого или поврежденного полотна может привести к снижению эффективности резания и стать причиной перегрузки двигателя. Замените полотно новым полотном, как только заметите признаки чрезмерного абразивного износа.

2. Осмотр крепежных винтов

Регулярно выполняйте осмотр всех крепежных винтов и проверяйте их надлежащую затяжку. При ослаблении каких-либо винтов, немедленно затяните их повторно. Невыполнение этого требования может привести к серьезной опасности.

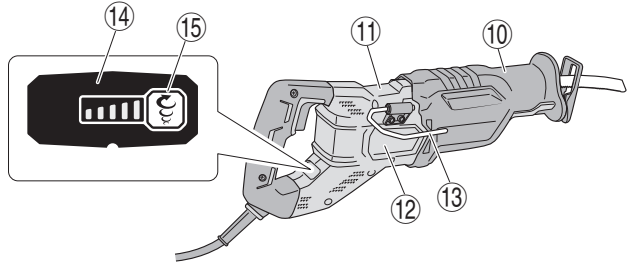
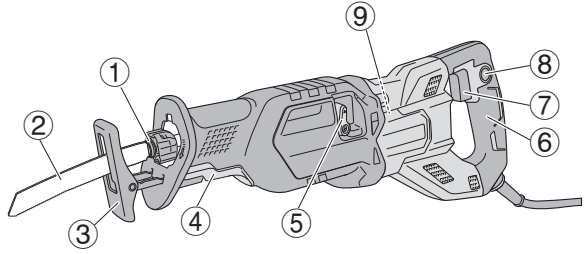
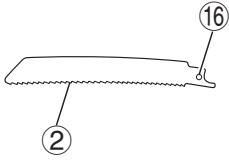
3. Обслуживание двигателя

Обмотка двигателя представляет собой «сердце» электроинструмента. Соблюдайте надлежащие меры предосторожности для защиты обмотки от повреждений и/или попадания на нее влаги, масла или воды.

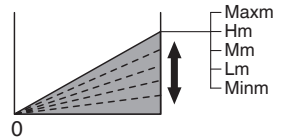
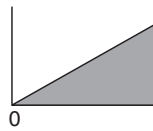
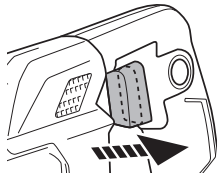
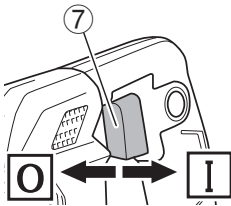
4. Замена шнура питания

В случае необходимости замены сетевого шнура во избежание угрозы безопасности замену должен осуществить авторизованный сервисный центр HIKOKI.

1

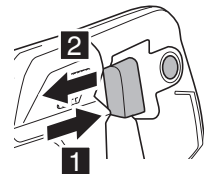
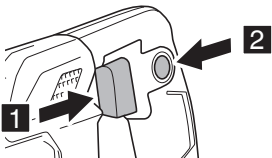


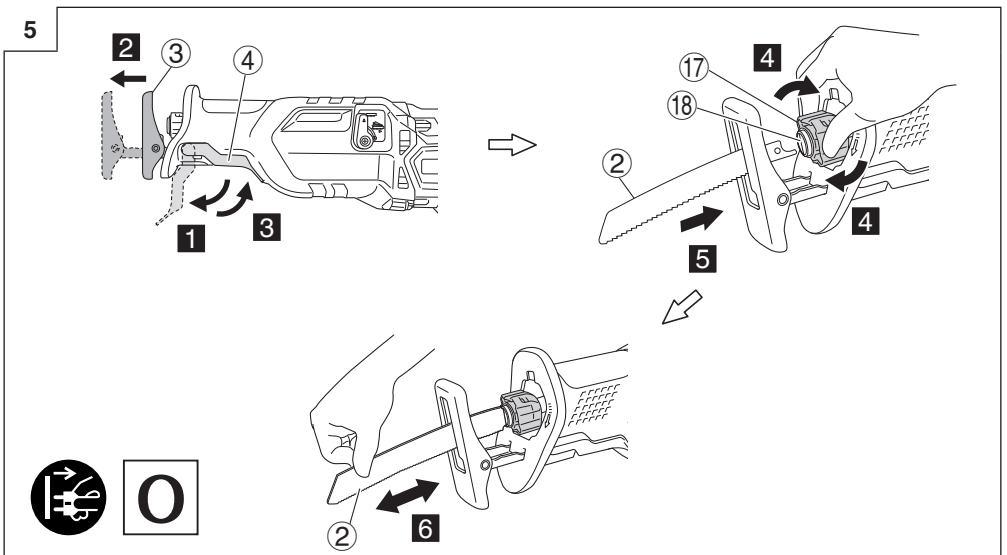
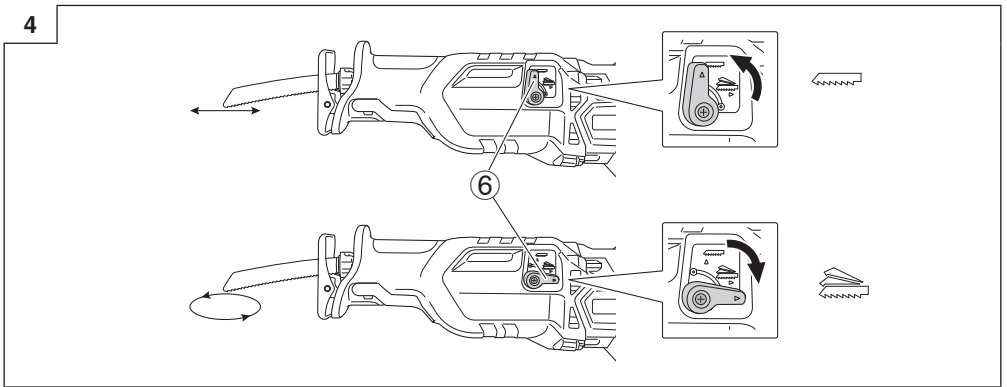
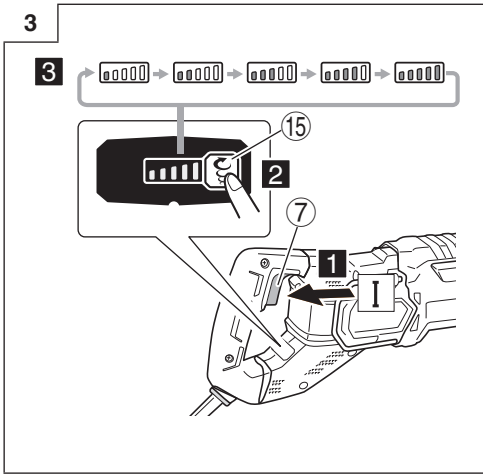
2

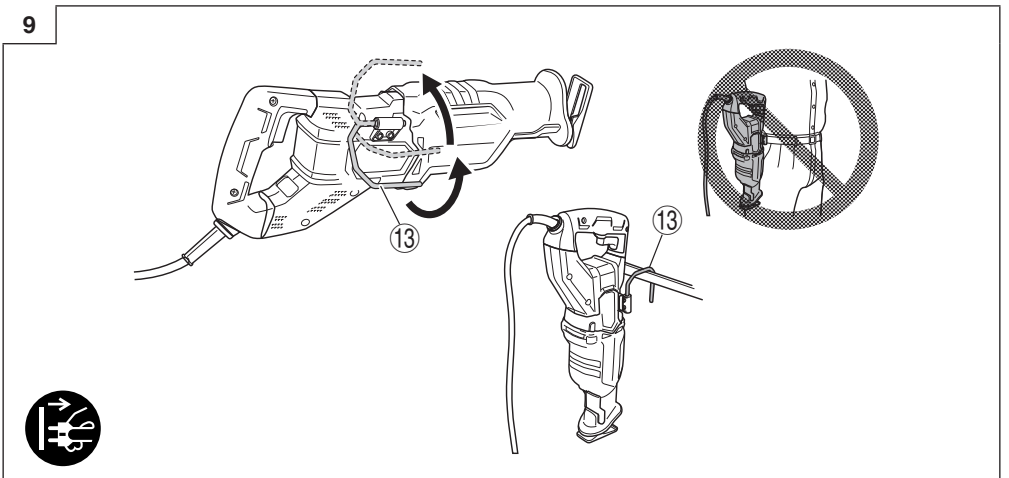
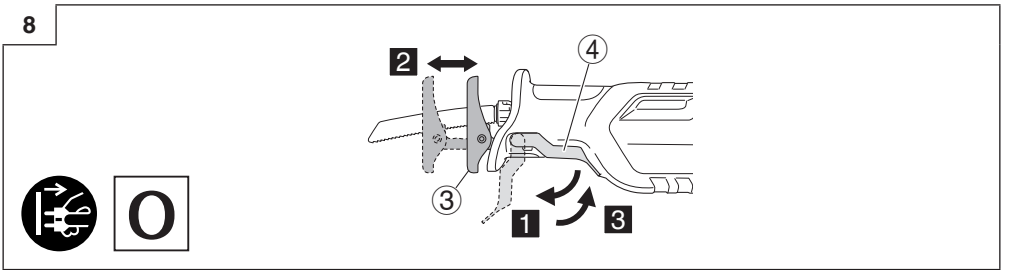
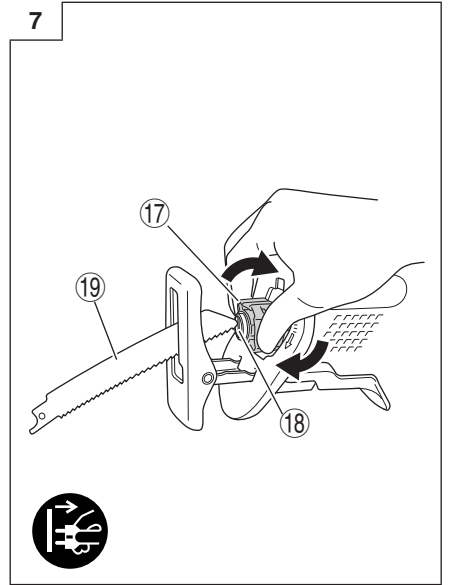
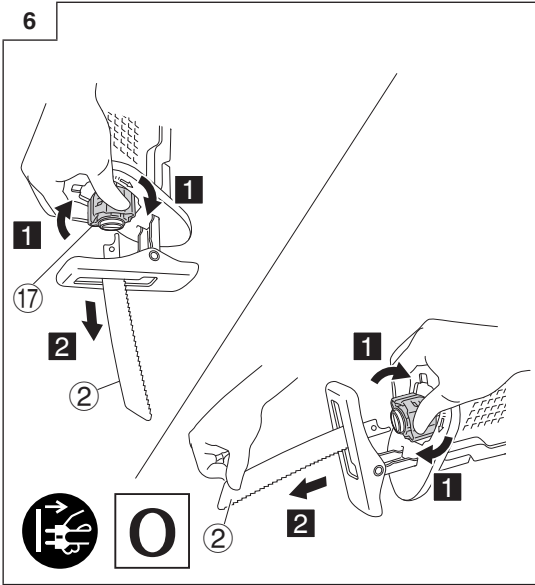


1 + 2 = I (Lock)

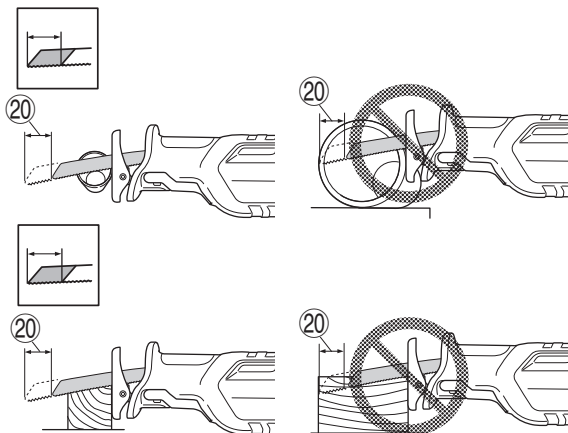
1 + 2 = O



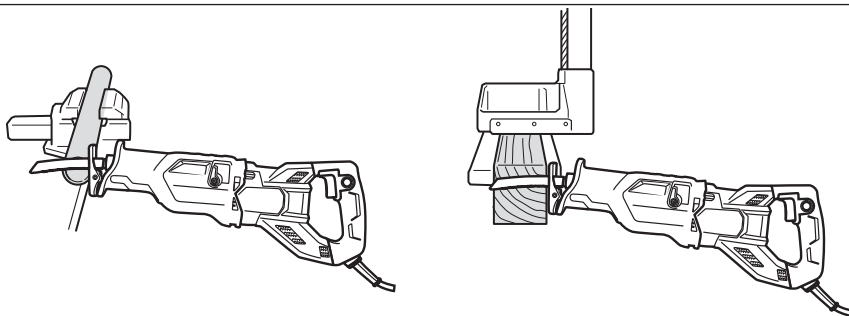




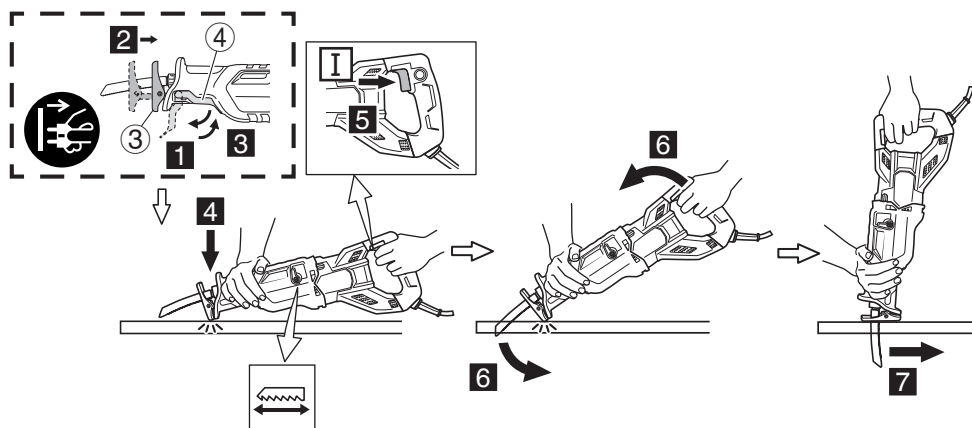
10



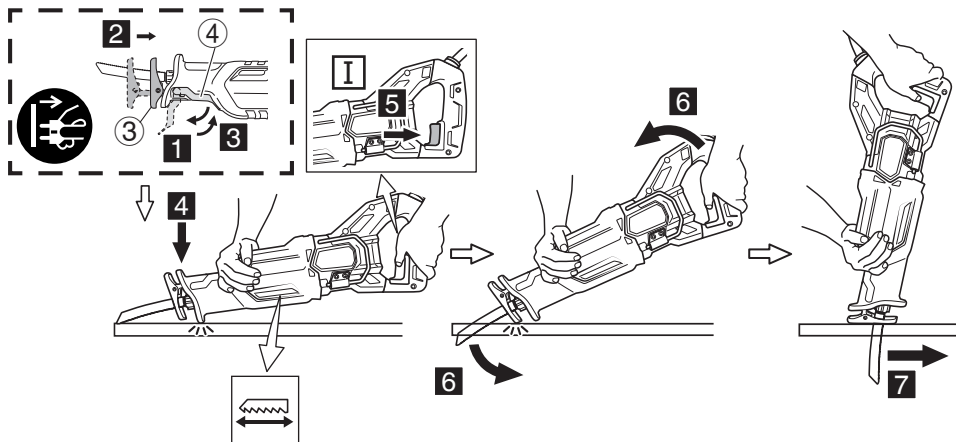
11



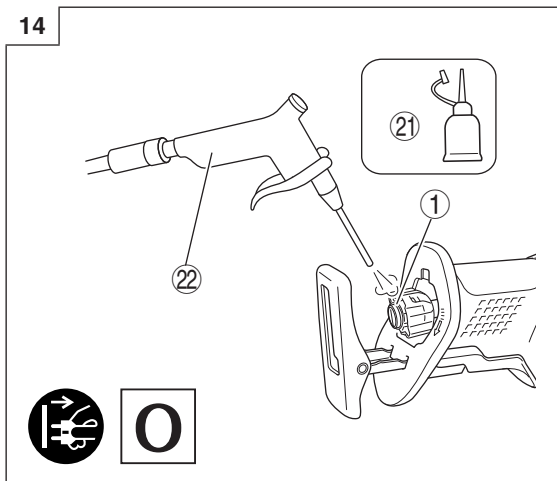
12

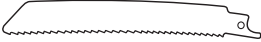
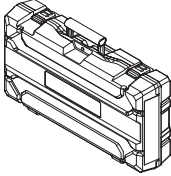


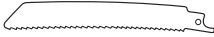
13



14



	CR13VEY
 <p>No. 141 (S)</p>	1
	1



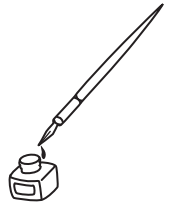
No.4	959611
No.5	958185
No.95	959799
No.96	959800
No.101	318611
No.102	318612
No.103	318613
No.104	318614
No.107	318617
No.108	318618
No.109	324818
No.110	324819
No.121	318619
No.131	318620
No.132	318621
No.141(S)	370683
No.142(S)	370684
No.143(S)	370685

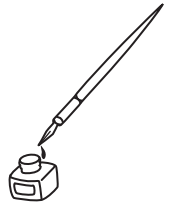
HIKOKI


English	GUARANTEE CERTIFICATE ① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)	Русский	ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ ① Модель № ② Серийный № ③ Дата покупки ④ Название и адрес заказчика ⑤ Название и адрес дилера (Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)
Український	ГАРАНТІЙНИЙ СЕРТИФІКАТ ① № моделі ② № серії ③ Дата придбання ④ Ім'я і адреса клієнта ⑤ Ім'я і адреса дилера (Будь ласка, поставте печатку з іменем і адресою дилера)		

①	
②	
③	
④	
⑤	







<p>English</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY</p> <p>We declare under our sole responsibility that Reciprocating Saw, identified by type and specific identification code *1), is in conformity with all relevant requirements of the directives *2) and standards *3). Technical file at *4) – See below. The European Standard Manager at the representative office in Europe is authorized to compile the technical file. The declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>Русский</p> <p>ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС</p> <p>Мы с полной ответственностью заявляем, что сабельная пила, идентифицируемая по типу и соответствующему идентификационному коду *1), отвечает всем соответствующим требованиям директив *2) и стандартов *3). Техническая документация в *4) – см. ниже. Менеджер по европейским стандартам в представительстве в Европе уполномочен составлять техническую документацию. Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.</p>
<p>Український</p> <p>ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС</p> <p>Ми заявляємо під нашу виключну відповідальність, що Шабельна пила, визначена за типом та унікальним ідентифікаційним кодом *1), відповідає всім відповідним вимогам директив *2) та стандартів *3). Технічна документація на *4) - Див. нижче. Відповідальний за дотримання європейських стандартів у представництві в Європі уповноважений заповнювати технічний паспорт. Ця декларація дійсна щодо виробу, маркованого CE.</p>	
<p>*1) CR13VEY C358194S C358195M</p> <p>*2) 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU</p> <p>*3) EN62841-1:2015 EN62841-2-11:2016 EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN61000-3-2:2014 EN61000-3-3:2013</p>	
<p>*4) Representative office in Europe Hikoki Power Tools Deutschland GmbH Siemensring 34, 47877 Willich, Germany</p> <p>Head office in Japan Koki Holdings Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p>	<p>29. 3. 2019 Naoto Yamashiro European Standard Manager</p> <p>29. 3. 2019  A. Nakagawa Corporate Officer</p>

Hikoki Power Tools RUS L.L.C.
Kashirskoe Shosse 41, bldg. 2, 115409, Moscow, Russia
Tel: +7 495 727 4460
Fax: +7 495 727 4461
URL: <http://www.hikoki-powertools.ru>

Koki Holdings Co., Ltd.